

FORMULARZ INFORMACYJNY

Szanowni Państwo,

niniejszym chcielibyśmy Państwa poinformować o **aktualnych zmianach regulacji prawnych** dotyczących świadectw kwalifikacji zawodowych w żegludze śródlądowej i prosimy pilnie o to, aby w trybie od teraz **przed podjęciem kontaktu z naszą instytucją** bądź **przed dostarczeniem żeglarskich książeczek pracy, przestrzegać te wdrożone zmiany.**

Od dnia 18.01.2022 r. obowiązuje nowa dyrektywa UE w sprawie kwalifikacji zawodowych i zaświadczeń o tych kwalifikacjach w żegludze śródlądowej. Obejmuje ona m. in. nowe ujednoczone regulacje w zakresie wystawiania żeglarskich książeczek pracy jak również wystawiania kwalifikacji zawodowych. Myśl przewodnią stanowi ujednoczenie zaświadczeń o kwalifikacjach w żegludze śródlądowej na obszarze całej Unii Europejskiej.

Żeglarskie książeczki pracy:

Od dnia 18.01.2022 r. wystawiane są jedynie tylko tzw. unijne żeglarskie książeczki pracy.

Obecne kwalifikacje zapisane w dotychczasowej (starej) żeglarskiej książeczce pracy zachowują moc obowiązującą maksymalnie do dnia 17.01.2032 r. O ile jednakże jakiś z elementów odnotowanych w dokumencie ulegnie zmianie (np. zmiana nazwiska bądź adresu, otrzymanie nowej kwalifikacji, konieczność przedłużenia zdolności do wykonywania zawodu, itp.) wówczas zachodzi konieczność wystawienia nowej unijnej żeglarskiej książeczki pracy.

Wystawienie nowego dokumentu może zostać zrealizowane jedynie w kraju jego pierwotnego wystawienia. Tym samym zagraniczne żeglarskie książeczki pracy nie mogą być wymieniane w Niemczech. W konsekwencji wynika z tego, że (tłumacz: niemiecki) urząd dróg wodnych i żeglugi nie ma uprawnienia do wykonania wpisu kwalifikacji w wystawionej przed dniem 18.01.2022 roku zagranicznej żeglarskiej książeczce pracy.

Żeglarskie książeczki pracy muszą jak dotychczas w regularnym trybie być przedkładane celem kontroli czasów przejazdu. Nieskontrolowane czasy przejazdu tracą po upływie 15 miesięcy swą ważność. Czasy przejazdu są zaświadczone wyłącznie za pomocą żeglarskiej książeczki pracy. W przypadku dni żeglugi na morzu wymagane jest przedłożenie zaświadczenia zgodnego z wytycznymi ustawy o pracy na morzu.

Kwalifikacje zawodowe:

Możliwe do uzyskania kwalifikacje zawodowe będą teraz dzielone na trzy poziomy:

- 1) **Poziom wejściowy (tłumacz: bazowy):** młodszy marynarz [Decksmann] & marynarz [Leichtmatrose]
- 2) **Poziom eksploatacyjny:** starszy marynarz [Matrose], bosman [Bootsmann] i sternik [Steuermann]
- 3) **Poziom kierowniczy:** kierownik statku [Schiffsführer]

W celu uzyskania dostępu do poziomu wejściowego (bazowego) bądź poziomu eksploatacyjnego wymagane będzie obok wykazanych dni/czasów pływania także poświadczenie odbytego szkolenia lub odpowiednie wykształcenie, aby uzyskać kwalifikację zawodową młodszy marynarz/marynarz [Decksmann] lub starszy marynarz [Matrose]. Wymagane dokumenty zaświadczające, jak certyfikaty lub świadectwa, muszą być sporządzone bądź przetłumaczone na dany język urzędowy i odpowiednio zaświadczone uwierzytelniająco.

Kwalifikacja marynarz-stermotorzysta [Matrosen-Motorenwart] przestaje obowiązywać i zostaje zastąpiona kwalifikacją mechanik [Maschinist].

WAŻNE: Od dnia 18.01.2022 r. wystawiane będą jeszcze jedynie tylko europejskie unijne kwalifikacje zawodowe. Przystaje obowiązywać rozróżnienie na kwalifikacje na Renie i poza Renem. Tym samym wszystkie państwa Unii Europejskiej będą mogły wystawiać wszystkie kwalifikacje.